Quick Start Guide for TWS-731
Multi-Language

Nokia Clarity Earbuds+
TWS-731

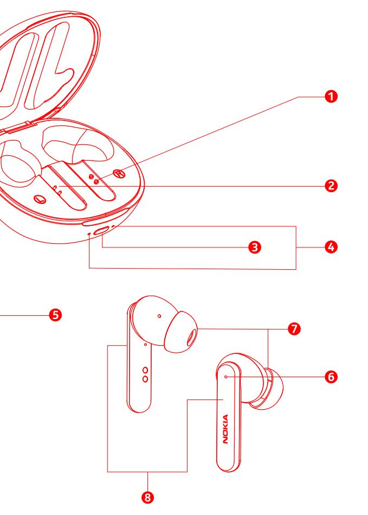
Quick Start Guide / دليل التشغيل السريع / Schnellstartanleitung / Guía de inicio rápido / Guide de démarrage rapide / Guida Rapida / Краткое вводное руководство / 快速入門指南 / 快速入门指南 / Snelstartgids / Skrócona instrukcja obsługi / Ghid de inițiere rapidă / Коротка інструкція користувача

EN
AR
DE
ES
FR
IT
RU
TC
SC
NL
PO
RO
UA

What's in the box
- Charging case
- Earbuds (L/R)
- Ear tips (S/M/L)
- USB Type-C cable
- Quick Start Guide

Product Overview
Charging case:

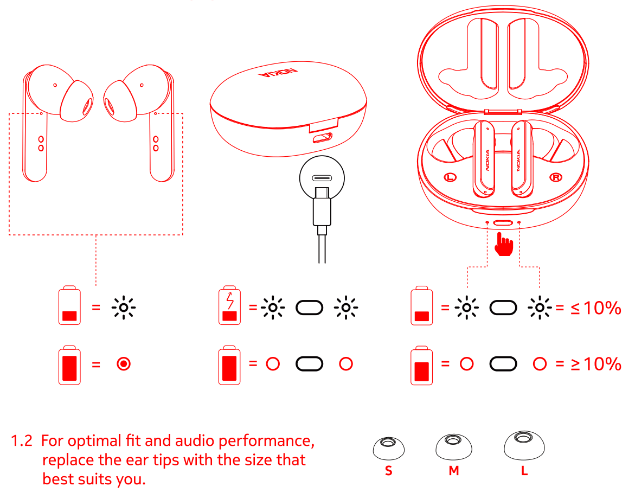
❶ Charging contacts (R)
❷ Charging contacts (L)
❸ Charging case button
❹ Battery status LED
❺ USB Type-C port



Earbuds
❻ Microphone
❼ Eartip
❽ Touch control

EN

1. Get started
1.1 Before using Nokia Comfort Earbuds, Nokia Clarity Earbuds+, take off the film on the earbuds and place the earbuds back in the charging case. Then connect the USB Type-C cable to a power source to begin charging. Fully charge the earbuds and the charging case before the first use.



1.2 For optimal fit and audio performance, replace the ear tips with the size that best suits you.

EN

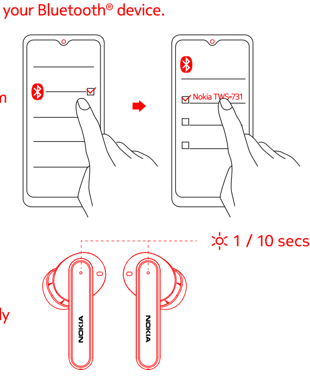
2. Pair and connect with Bluetooth
2.1 Pairing with the device

2.1a Turning on and pairing:
When you take the earbuds out from the charging case, the earbuds will turn on and pair with each other automatically. When they have successfully paired, the LED indicator light of the right earbud will flash blue and red alternately and the earbuds are ready to connect with your Bluetooth® device.

2.1b Connecting with your Bluetooth device:
Turn on Bluetooth in your device and choose "Nokia TWS-731" from the Bluetooth menu to connect.

During the connection process, the LED indicator light on the right earbud will flash blue and red alternately.

The LED indicator lights of the earbuds will flash blue every 10 seconds when they are successfully connected via Bluetooth

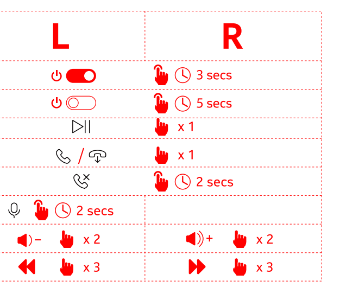


2.2 After the initial pairing, the earbuds will automatically connect with your Bluetooth device whenever taken out of the charging case.

2.3 The earbuds will automatically power off if there is no Bluetooth connection within 5 minutes.

EN

3. Using your earbuds
3.1. Touch control

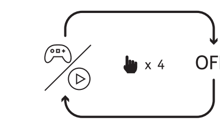


4. Additional controls
4.1 Use single earbud :
You can use either left or right bud as a mono headset after initial pairing.

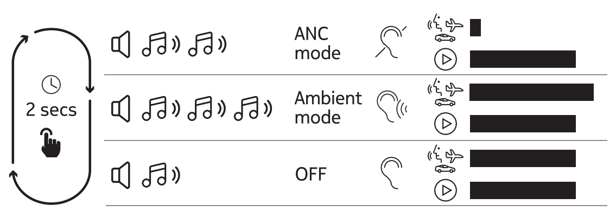
4.2 Reset to the original settings:
i) Put both ear buds into the charging case.
ii) ❸ Charging case button 15 Secs
iii) x 3

EN

5. Low latency mode (gaming & video mode)
5.1 Press control button (L/R) 4 times to toggle between low latency mode > OFF.



6. Sound management
6.1 Press control button (R) for 2 seconds to toggle between ANC mode > Ambient mode > OFF.



7. Voice pickup microphone:
Voice will be picked up by the primary earbud. The earbud first taken out of the charging case will be the primary earbud.

EN

Product and safety information
Remote control functions may vary depending on the model of your device and application. Sound track instructions do not respond to iOS devices. Since devices with Bluetooth wireless technology communicate using radio waves, they do not need to be in direct line-of-sight. Bluetooth devices must, however, be within 10 meters (33 feet) of each other, although the connection may be subject to interference from obstructions such as walls or from other electronic devices.

Frequency Band: 2400 MHz - 2483 MHz
Maximum Radio Frequency Power: -6~+4dBm

For your safety
Important: Read these simple guidelines. Not following them may be dangerous or against local laws and regulations. For further info, read the complete user guide.

Switch off in restricted areas
Switch the device off when a Bluetooth headset use is not allowed or when it may cause interference or danger, for example, in aircraft, in hospitals or near medical equipment, fuel, chemicals, or blasting areas. Obey all instructions in restricted areas.

Interference
All wireless devices may be susceptible to interference, which could affect performance.

Batteries, chargers, and other accessories
Use only batteries, chargers, and other accessories approved by HMD Global Oy for use with this device. Do not connect incompatible products.

Protect your hearing
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Hearing
Warning: When you use the headset, your ability to hear outside sounds may be affected. Do not use the headset where it can endanger your safety.

Small children
Your device and its accessories are not toys. They may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

EN

Take care of your device
Handle your device with care. The following suggestions help you keep your device operational.

- Keep the device dry. Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that corrode electronic circuits.
- Do not use or store the device in dusty or dirty areas.
- Do not store the device in high temperatures. High temperatures may damage the device or battery.
- Do not store the device in cold temperatures. When the device warms to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage it.
- Do not open the device other than as instructed in the user guide.
- Do not drop, knock, or shake the device or the battery. Rough handling can break it.
- Only use a soft, clean, dry cloth to clean the surface of the device.
- Do not paint the device. Paint can prevent proper operation.

Recycle
Always return your used electronic products, batteries and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. Electrical and electronic products contain a lot of valuable materials, including metals (such as copper, aluminium, steel, and magnesium) and precious metals (such as gold, silver, and palladium). All materials of the device can be recovered as materials and energy.

Crossed-out wheelie bin symbol
The crossed-out wheelie bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products and batteries must be taken to separate collection at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste: take them for recycling. For info on your nearest recycling point, check with your local waste authority.

EN

Battery info
your device has an internal, non-removable, rechargeable battery. Do not attempt to remove the battery, as you may damage the device. The battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. Charging time can vary depending on device capability.

Battery safety
If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time. Always keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F) for optimal performance. Extreme temperatures reduce the capacity and lifetime of the battery. A device may temporarily stop working if its battery is too hot or too cold.

Do not dispose of batteries in a fire as they may explode. Obey local regulations. Recycle when possible. Do not dispose as household waste.

Use the battery and charger for their intended purposes only. Improper use, or use of unapproved or incompatible batteries or chargers may present a risk of fire, explosion, or other hazard, and may invalidate any approval or warranty. If you believe the battery or charger is damaged, take it to a service centre or your local shop before continuing to use it. Never use a damaged battery or charger. Only use the charger indoors. Do not charge your device during a lightning storm.

Implanted medical devices
To avoid potential interference, manufactures of implanted medical devices recommend a minimum separation of 15.3 centimetres (6 inches) between a wireless device and the implanted medical device. Persons who have such devices should:

- Always keep the wireless device more than 15.3 centimetres (6 inches) from the medical device.
- Not carry the wireless devise in a breast pocket.
- Switch the wireless device off if there is any reason to suspect that interference is taking place.
- Follow the manufacturer directions for the implanted medical device.

If you have any questions about using your wireless device with an implanted medical device, consult your health care provider.

Copyrights and other notices
The availability of products, features, apps, and services may vary by region. For more info, contact your dealer or your service provider. This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

EN

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. HMD Global reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

Reproduction, transfer or distribution of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of HMD Global is prohibited. HMD Global operates a policy of continuous development. HMD Global reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

Manufacturer and importer in EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland. HMD Global Privacy Policy, available at http://www.nokia.com/phones/privacy, applies to your use of the device.

In the unlikely event that this product is faulty, please return it to the store where you purchased it with your proof of purchase. For more information on this or other products please visit http://www.nokia.com/phones/support.

© 2021 HMD Global. All rights reserved. HMD Global Oy is the exclusive licensee of the Nokia brand for phones & tablets. Nokia is a registered trademark of Nokia Corporation.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HMD Global is under license.

Declaration of conformity
Hereby, HMD Global Oy declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. A copy of the Declaration of Conformity can be found at: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

FCC Notice to users
FCC ID: 2AJOT-TWS-731

The following statement applies to all products that bear the FCC logo and/or FCC ID on the product label.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. See 47 CFR Sec. 15.105(b).
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

EN

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See 47 CFR Sec. 15.19(a)(3). HMD Global has not approved any changes or modification to this device by the user. Any changes or modification could void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21

Industry Canada notice to users
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
See RSS-Gen, Section 8.4. This device complies with ICES-003 requirements for Class B ITE (Information Technology Equipment). CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) This device meets the IC requirements.

AR

محتويات العبوة
- علبة الشحن
- سماعات earbuds (يمين \ يسار)
- غطاء سماعات الأذن بمقاسات (S\M\L)
- كابلUSB نوع Type-C
- دليل التشغيل السريع

مقدمة عن المنتج
علبة الشحن

❶ ملامسات الشحن (اليمين R)
❷ ملامسات الشحن (اليسار L)
❸ زر علبة الشحن
❹ ضوء مؤشر LED لحالة البطارية
❺ منفذ USB نوع Type-C

سماعات Earbuds

❻ ميكروفون
❼ غطاء سماعات الآذن
❽ التحكم باللمس

AR

١ البدء
١.١ لبدء الشحن، واشحن سماعات الأذن بالكامل وعلبة الشحن قبل اول استخدام

١.٢ للحصول على مقاس سماعات أذن ملائم لك وللتمتع بأفضل تجربة استماع، استبدل غطاءات الأذن بالمقاس المناسب لأذنك.

٢ الإقتران والتوصيل بالبلوتوث
٢.١ الاقتران مع الجهاز

٢.١ أ- التشغيل والاقتران

عند إخراج سماعات الأذن (earbuds) من علبة الشحن، سيتم تشغيل سماعات الأذن وستتم عملية إقترانهما سويًا بشكل تلقائي. عندما تتم عملية الاقتران بنجاح، سيومض ضوء مؤشر LED الخاص بسماعات الأذن باللون الأزرق وستكون السماعات جاهزة للاتصال عبر البلوتوث الخاص بجهازك.

٢.١ ب- الاتصال بجهاز البلوتوث الخاص بك: قم بتشغيل البلوتوث في جهازك واختر: "Nokia TWS-841W" من قائمة Bluetooth للاتصال.

عند إخراج سماعات الأذن (earbuds) من علبة الشحن، سيتم تشغيل سماعات الأذن وستتم عملية إقترانهما سويًا بشكل تلقائي. عندما تتم عملية الاقتران بنجاح، سيومض ضوء مؤشر LED الخاص بسماعات الأذن باللون الأزرق وستكون السماعات جاهزة للاتصال عبر البلوتوث الخاص بجهازك.

سيومض مؤشر LED الموجود على سماعات الأذن (earbuds) باللون الأزرق أثناء عملية الاقتران

٢.٢ عند إخراجها من علبة الشحن Bluetooth بعد الاقتران الأولي، ستتصل سماعات الأذن تلقائيًا بجهاز

٣.٢ سيتم إيقاف تشغيل سماعات الأذن تلقائيًا إذا لم يكن هناك اتصال بلوتوث في غضون 5 دقائق

٤ عناصر تحكم إضافية
٤.١ استخدام سماعة أذن واحدة

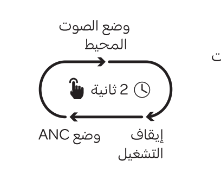
يمكنك استخدام السماعة اليسرى أو اليمنى كسماعة رأس أحادية بعد الاقتران الأولي

AR

٤.٢ إعادة التعيين إلى الإعدادات الأصلية:
i) ضع سماعتي الأذن في علبة الشحن.
ii) ❸ زر علبة الشحن 15 ثانية
iii) 3 x

٥ وضع زمن الانتقال المنخفض (وضع الألعاب ومقاطع الفيديو)
٥.١ اضغط ضغطًا مزدوجًا على زر التحكم (L أو R) للتبديل بين وضع وقت زمن الانتقال المنخفض > إيقاف التشغيل.

٦ إدارة الصوت
٦.١ اضغط ضغطًا مطولا 2 ثانية على زر التحكم (R) للتبديل بين وضع ANC > وضع الشفافية > إيقاف التشغيل.



٧ ميكروفون لاقط الصوت: سيتم التقاط الصوت بواسطة سماعة الأذن الأساسية. ستكون سماعة الأذن التي تم إخراجها أولاً من علبة الشحن هي سماعة الأذن الأساسية.

معلومات حول المنتج والسلامة
قد تختلف وظائف جهاز التحكم عن بُعد باختلاف طراز جهازك واستخدامه. لا تستجيب إرشادات مسار الصوت للأجهزة التي تعمل بنظام التشغيل iOS. نظرًا إلى أنَّ الأجهزة المزوَّدة بتقنية Bluetooth اللاسلكية تتصل باستخدام الموجات اللاسلكية، فلا داعي أن تكون في مستوى الرؤية المباشر. ومع ذلك، فإنَّ الأجهزة المزوَّدة بتقنية Bluetooth يجب أن تكون ضمن نطاق 10 أمتار (33 قدمًا) بالنسبة إلى بعضها بعضًا؛ على الرغم من أنَّ الاتصال قد يتعرَّض لتداخل ناتج عن بعض العوائق، كالجدران مثلاً، أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى.

نطاق التردد: ٢٤٠٢ ميجاهرتز - ٢٤٨٠ ميجاهرتز
طاقة التردد اللاسلكي القصوى: ٣.٢٣ ديسيبل ميلي وات

AR

لسلامتك
مهم: اقرأ هذه الإرشادات البسيطة. فقد يشكل عدم اتباعها خطرًا أو مخالفة للقوانين واللوائح المحلية. ولمزيد من المعلومات، اقرأ دليل المستخدم الكامل.

الإغلاق في الأماكن المحظورة
أغلق الجهاز عندما يكون استخدام سماعة الرأس Bluetooth غير مسموح به أو عندما تسبب تشويشًا أو خطرًا، مثل استخدامها في الطائرة والمستشفيات أو بالقرب من الأجهزة الطبية أو الوقود أو المواد الكيميائية أو مناطق الانفجارات. التزم بجميع التعليمات الموجودة في المناطق المحظورة.

التشويش
قد تتعرض جميع الأجهزة اللاسلكية للتشويش، ما قد يؤثر في أدائها.

البطاريات والشواحن والملحقات الأخرى
لا تستخدم إلا البطاريات والشواحن وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة HMD Global Oy مع هذا الجهاز. وتجنب توصيل منتجات غير متوافقة.

حماية السمع
لمنع إلحاق الضرر المحتمل بالسمع، لا تستمع إلى مستويات صوت عالية لفترات طويلة.

السمع
تحذير: عندما تستخدم سماعة الرأس، قد تتأثر قدرتك على سماع الأصوات الخارجية. لذا لا تستخدم سماعة الرأس عندما يُحتمل أن يؤدي هذا إلى تعريض سلامتك للخطر.

الأطفال الصغار
الجهاز وملحقاته ليست ألعابًا. وقد تحتوي على أجزاء صغيرة. لذا احتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.

العناية بالجهاز
حافظ على جفاف الجهاز. حيث يمكن أن تحتوي الأمطار والرطوبة وجميع أنواع السوائل أو النداوة على معادن تؤدي إلى تآكل الدوائر الإلكترونية.

لا تستخدم الجهاز أو تخزّنه في مناطق بها أتربة أو أوساخ.

AR

لا تخزّن الجهاز في درجات حرارة مرتفعة. فقد تؤدي درجة الحرارة المرتفعة إلى تلف الجهاز أو البطارية.

لا تخزّن الجهاز في درجات الحرارة الباردة. فعندما يعود الجهاز إلى درجة حرارته الطبيعية، قد تتكون رطوبة داخل الجهاز وتؤدي إلى تلفه.

لا تفتح الجهاز بطريقة غير الموضحة في دليل المستخدم.

لا تقم بإسقاط الجهاز أو البطارية أو الطرق عليهما أو هزهما. فقد يؤدي التعامل مع الجهاز بعنف إلى كسره.

استخدم قطعة قماش جافة وناعمة ونظيفة فقط لتنظيف سطح الجهاز.

تجنب طلاء الجهاز. فقد يمنع الطلاء التشغيل السليم.

إعادة التدوير
قم دائمًا بإعادة المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التعبئة المستعمَلة إلى نقاط الجمع المخصصة. بهذه الطريقة تساعد على منع التخلص من النفايات غير الخاضع للرقابة وتعزيز إعادة تدوير المواد. تحتوي المنتجات الكهربائية والإلكترونية على الكثير من المواد القيّمة، ومنها المعادن (مثل النحاس والألومنيوم والفولاذ والماغنسيوم) والمعادن الثمينة (مثل الذهب والفضة والبلاديوم). يمكن إعادة استخدام جميع مواد الجهاز كمواد أساسية ومصدر طاقة.

رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليها
يذكّرك رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليها الموجود على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوة بأن جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات يجب التخلص منها بوضعها في منطقة جمع منفصلة في نهاية عمرها التشغيلي. لا تتخلص من هذه المنتجات في حاوية نفايات محلية غير مصنفة: خذها إلى نقطة إعادة التدوير. للحصول على معلومات حول أقرب نقطة إعادة تدوير، راجع هيئة النفايات المحلية لديك. والألومنيوم والفولاذ والماغنسيوم) والمعادن الثمينة (مثل الذهب والفضة والبلاديوم). يمكن إعادة استخدام جميع مواد الجهاز كمواد أساسية ومصدر طاقة.

معلومات حول البطارية
توجد في جهازك بطارية داخلية غير قابلة للإزالة وتكون قابلة لإعادة الشحن. لا تحاول إزالة البطارية؛ إذ من الممكن تعريض الجهاز للتلف. يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات، ولكنها ستُستهلك في نهاية المطاف. قد يختلف وقت الشحن باختلاف سعة الجهاز.

AR

سلامة البطارية
إذا تُركت بطارية كاملة الشحن دون استخدام، فستفقد شحنها بمرور الوقت. احتفظ دائمًا بالبطارية في درجة حرارة تتراوح بين 15 درجة مئوية و25 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت و77 درجة فهرنهايت) للحصول على الأداء المثالي. حيث تقلل درجات الحرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض من قدرة البطارية وعمرها. قد يتوقف الجهاز عن العمل مؤقتًا إذا كانت بطاريته ساخنة جدًا أو باردة جدًا.

لا تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار لأنها قد تنفجر. التزم باللوائح المحلية. قم بإعادة التدوير متى أمكن ذلك. لا تتخلص من الجهاز كنفايات منزلية.

استخدم البطارية والشاحن للأغراض المقصودة فقط. قد يؤدي الاستخدام غير السليم للبطاريات أو الشواحن أو استخدام بطاريات أو شواحن غير معتمدة أو غير متوافقة إلى حدوث حريق أو انفجار أو مخاطر أخرى، وقد يُبطل أي موافقة أو ضمان. إذا كنت تعتقد أن البطارية أو الشاحن قد تعرض للتلف، فخذه إلى مركز خدمة أو المتجر المحلي لديك قبل الاستمرار في استخدامه. لا تستخدم بطارية تالفة أو شاحنًا تالفًا أبدًا. لا تستخدم الشاحن إلا في الأماكن المغلقة فقط. لا تشحن الجهاز أثناء حدوث عاصفة رعدية.

الأجهزة الطبية المزروعة
لتفادي أي تشويش محتمل، توصي الشركات المصنّعة للأجهزة الطبية المزروعة بضرورة الحفاظ على مسافة فاصلة قدرها 15.3 سنتيمترًا (6 بوصات) على الأقل بين الجهاز اللاسلكي والجهاز الطبي المزروع. ينبغي للأشخاص الذين لديهم هذه الأجهزة اتباع ما يلي:

الحفاظ على إبعاد الجهاز اللاسلكي دائمًا عن الجهاز الطبي مسافة تزيد عن 15.3 سنتيمترًا (6 بوصات).
عدم حمل الجهاز اللاسلكي في الجيب الموجود على الصدر.
إغلاق الجهاز اللاسلكي في حال وجود أي سبب يدعو للشك في حدوث تشويش.
اتباع إرشادات الشركات المصنّعة للجهاز الطبي المزروع.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول استخدام الجهاز اللاسلكي مع جهاز طبي مزروع، فيرجى استشارة مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

AR

حقوق الطبع والنشر والإشعارات الأخرى
"قد يختلف مدى توفر المنتجات والميزات والتطبيقات والخدمات باختلاف المنطقة. للحصول على مزيد من المعلومات، اتصل بالوكيل أو موفر الخدمة الخاص بك. قد يحتوي هذا الجهاز على سلع أو تقنيات أو برامج تخضع لقوانين ولوائح التصدير الخاصة بالولايات المتحدة أو بلدان أخرى. ويُمنع إجراء أي تحويل يتعارض مع القانون

يتم تقديم محتويات هذا المستند ""كما هي"". وباستثناء ما يقتضيه القانون المعمول به، لا يتم تقديم أي ضمانات من أي نوع، سواء أكانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية لقابلية التسويق والملاءمة لغرض معين، فيما يتعلق بدقة هذا المستند أو موثوقيته أو محتوياته. تحتفظ شركة HMD Global بالحق في مراجعة هذا المستند أو سحبه في أي وقت دون إشعار مسبق.

يُحظر إعادة نسخ محتويات هذا المستند أو نقلها أو توزيعها، جميعها أو جزء منها، بأي شكل من الأشكال دون إذن كتابي مسبق من شركة HMD Global. تنتهج شركة HMD Global سياسة تطوير مستمر. وتحتفظ بالحق في إجراء تغييرات وتحسينات على أيٍّ من المنتجات المبينة في هذا المستند دون إشعار مسبق.

الشركة المصنّعة والمستورِد في الاتحاد الأوروبي: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland. سياسة الخصوصية لشركة HMD Global متوفرة على الموقع http://www.nokia.com/phones/privacy، وتنطبق على استخدامك للجهاز.

في حالة وجود عيب في هذا المنتج، وهو أمر مُستبعد، يرجى إعادته إلى المتجر الذي اشتريته منه مع دليل الشراء. لمزيد من المعلومات حول هذا المنتج أو المنتجات الأخرى، يُرجى زيارة http://www.nokia.com/phones/support.

حقوق الطبع والنشر © لعام 2021 لشركة HMD Global. جميع الحقوق محفوظة. شركة HMD Global Oy هي صاحب الترخيص الحصري لعلامة Nokia التجارية للهواتف والأجهزة اللوحية. Nokia هي علامة تجارية مسجلة لشركة Nokia Corporation.

كلمة العلامة التجارية Bluetooth وشعاراتها مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويكون أي استخدام لهذه العلامات من قِبل HMD Global بموجب ترخيص.

AR

إعلان المطابقة
بموجب هذا المستند، تعلن شركة HMD Global Oy أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للتوجيه الأوروبي EU/2014/53. يمكن العثور على نسخة من إعلان المطابقة على:

www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

إعلان المطابقة
بموجب هذا المستند، تعلن شركة HMD Global Oy أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للتوجيه الأوروبي EU/2014/53. يمكن العثور على نسخة من إعلان المطابقة على:

www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

DE

Was ist in der Box:
- Ladebox
- Ohrhörer (L/R)
- Ohrstöpsel (S/M/L)
- USB-Typ-C-Kabel
- Schnellstartanleitung

Produktübersicht
Ladebox:

❶ Ladekontakte (R)
❷ Ladekontakte (L)
❸ Ladecase-Taste
❹ Batteriestatus-LEDs
❺ USB-Typ-C-Anschluss

Ohrhörer:

❻ Mikrofon
❼ Ohrstöpsel
❽ Berührungssteuerung

1. Erste Schritte:
1.1 Bei der ersten Verwendung, laden Sie die Ohrhörer und die Ladebox vorher vollständig auf.

1.2 Ersetzen Sie, für eine optimale Passform und Audioleistung, die Ohrstöpsel durch die Größe, die am besten zu Ihnen passt.

DE

2. Verbinden über Bluetooth:
2.1 Verbinden mit dem Gerät

2.1a Einschalten und Verbinden
Wenn Sie die Ohrhörer aus der Ladebox nehmen, schalten sich die Ohrhörer ein und verbinden sich automatisch miteinander. Nach erfolgreichem Verbinden blinkt die LED-Anzeige der Ohrhörer blau und ist bereit, sich mit Ihrem Bluetooth®-Gerät zu verbinden.

2.1b Verbindung mit Ihrem Bluetooth-Gerät: Schalten Sie das Bluetooth in Ihrem Gerät ein und wählen Sie: "Nokia TWS-841W" in dem Bluetooth-Menü, um eine Verbindung herzustellen.
Während des Verbindungsvorgangs blinkt die LED-Anzeigelampe am rechten Ohrhörer blau.
Die LED-Anzeige an den Ohrhörern blinkt während des Verbindungsvorgangs blau

2.2 Nach dem ersten erfolgreichen Verbinden, stellen die Ohrhörer automatisch eine Verbindung zu Ihrem Bluetooth-Gerät her, wenn sie aus der Ladebox genommen wurden.

2.3 Die Ohrhörer werden automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb von 5 Minuten keine Bluetooth-Verbindung besteht.

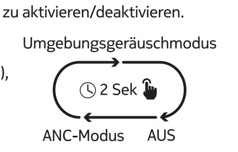
4. Zusätzliche Steuerelemente
4.1 Verwenden Sie einen einzelnen Ohrhörer:
Sie können nach dem ersten Pairing entweder die linke oder die rechte Knospe als Mono-Headset verwenden.

4.2 Wiederherstellen der Werkseinstellungen:
i) Setzen Sie beide Ohrhörer in den Ladekoffer.
ii) ❸ Ladecase-Taste 15 Sek
iii) x 3

DE

5. Betriebsart mit geringer Latenz (Spiele- und Videomodus)
5.1 Tippen Sie zweimal auf die berührungsempfindliche Multifunktionstaste (L oder R), um die Betriebsart mit geringer Latenz zu aktivieren/deaktivieren.

6. Anpassen der Klangeinstellungen
6.1 Tippen Sie 2 Sek. auf die berührungsempfindliche Multifunktionstaste (R), um zwischen den Betriebsarten ANC-Modus (aktive Geräuschunterdrückung) > Transparenzmodus > AUS umzuschalten.



7. Sprachannahme des Mikrofons:
Die Stimme wird vom primären Ohrhörer aufgenommen. Jede Seite des Ohrhörers, die zuerst aus der Ladebox entnommen wird, ist der primäre Ohrhörer.

Produkt- und Sicherheitshinweise
Die Funktionen zur Fernbedienung können in Abhängigkeit vom Modell Ihres Geräts und der Anwendung abweichen. Soundtrack-Anweisungen reagieren nicht auf iOS-Geräte. Geräte mit drahtloser Bluetooth Technologie kommunizieren mithilfe von Funkwellen, sodass keine direkte Sichtverbindung bestehen muss. Der Abstand zwischen Bluetooth Geräten darf jedoch nicht mehr als 10 Meter betragen.
Die Verbindung unterliegt jedoch Beeinträchtigungen durch Hindernisse, z. B. Wände, oder durch andere elektronische Geräte.

Frequenzbereich: 2402 – 2480 MHz
Maximale Sendeleistung: 3,23 dBm

Zu Ihrer Sicherheit
Wichtig: Lesen Sie diese einfachen Richtlinien. Ihre Nichtbeachtung kann gefährliche Folgen haben oder gegen lokale Gesetze und Vorschriften verstoßen. Weitere Informationen finden Sie im vollständigen Benutzerhandbuch.

In Gefahrbereichen ausschalten
Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Verwendung eines Bluetooth Headsets nicht zulässig ist oder wenn dies zu Störungen oder Gefahren führen kann, beispielsweise in Flugzeugen, in Krankenhäusern oder in der Nähe von medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien sowie in Sprenggebieten. Befolgen Sie in Gefahrenbereichen alle Anweisungen.

DE

Störungen
Alle drahtlosen Geräte können Störungen unterliegen, die die Leistung beeinträchtigen können.

Akkus, Ladegeräte und weiteres Zubehör
Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und weiteres Zubehör, die von HMD Global Oy für die Verwendung mit diesem Gerät zugelassen wurden. Schließen Sie keine inkompatiblen Produkte an.

Schützen Sie Ihr Gehör
Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, setzen Sie sich nicht über längere Zeiträume hohen Lautstärken aus.

Hören
Warnung: Bei Verwendung des Headsets besteht die Möglichkeit, dass Sie keine Geräusche der Umgebung mehr wahrnehmen. Verwenden Sie das Headset nicht, wenn dies Ihre Sicherheit beeinträchtigen kann. Die Oberfläche dieses Produkts enthält kein Nickel.

Kleine Kinder
Ihr Gerät und das Zubehör sind keine Spielzeuge. Sie können Kleinteile enthalten. Halten Sie diese außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.

Pflege Ihres Geräts
Gehen Sie mit dem Gerät vorsichtig um. Die folgenden Empfehlungen helfen Ihnen, die Betriebsbereitschaft des Geräts zu wahren.

- Bewahren Sie das Gerät trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und allen Arten von Flüssigkeiten und Nässe können Mineralien enthalten sein, die elektronische Schaltkreise korrodieren lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen oder bewahren Sie es dort auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht bei niedrigen Temperaturen auf. Wenn das Gerät wieder zu seiner normalen Temperatur zurückkehrt, kann sich in seinem Innern Feuchtigkeit bilden und es beschädigen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht auf andere Weise als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

DE

- Lassen Sie das Gerät oder den Akku nicht fallen, setzen Sie es/ihn keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es/ihn nicht. Eine grobe Behandlung kann zu Beschädigungen führen.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche nur mit einem weichen, sauberen, trockenen Tuch.
- Malen Sie das Gerät nicht an. Durch die Farbe kann der ordnungsgemäße Betrieb verhindert werden.

Wiederverwertung
Geben Sie gebrauchte elektronische Produkte, Batterien, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den zuständigen Sammelstellen ab. Auf diese Weise vermeiden Sie die unkontrollierte Müllentsorgung und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Elektrische und elektronische Produkte enthalten viele wertvolle Materialien, darunter Metalle (wie Kupfer, Aluminium, Stahl und Magnesium) und Edelmetalle (wie Gold, Silber und Palladium). Alle Materialien in Ihrem Gerät lassen sich zur Herstellung neuer Materialien oder zur Energieerzeugung verwenden.

Symbol mit der durchgestrichenen Mülltone
Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne, das Sie auf Ihrem Produkt, dem Akku, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung finden können, weist Sie darauf hin, dass alle elektrischen und elektronischen Produkte sowie Batterien/Akkus jeglicher Art am Ende ihrer Nutzungsdauer fachgerecht zu entsorgen sind. Das bedeutet, dass Sie Produkte dieser Art nicht im Hausmüll entsorgen dürfen und sie stattdessen an einer speziellen Sammelstelle (z. B. einem Wertstoffhof) abgeben müssen. Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde.

Informationen zum Akku
Das Gerät verfügt über einen internen, nicht austauschbaren und wiederaufladbaren Akku. Versuchen Sie nicht, den Akku zu entfernen. Dies könnte zu Schäden am Gerät führen. Der Akku kann zwar mehrere hundert Mal geund entladen werden, nutzt sich aber im Laufe der Zeit eventuell ab. Der Zeitbedarf zum Laden kann je nach Gerätekapazität variieren.

Sicherheitshinweise zum Akku
Wenn ein Akku nicht verwendet wird, entlädt sich dieser mit der Zeit. Halten Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen 15 und 25 °C (59 und 77 °F), um optimale Leistungen zu erzielen. Extreme Temperaturen verkürzen die Kapazität und Lebensdauer des Akkus. Ein Gerät funktioniert möglicherweise vorübergehend nicht mehr, wenn der Akku zu heiß oder zu kalt ist.

DE

Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, da sonst Explosionsgefahr besteht! Befolgen Sie die ortsüblichen Vorschriften. Führen Sie Akkus der Wiederverwertung zu, wenn möglich. Entsorgen Sie Akkus nicht mit dem Hausmüll. Verwenden Sie den Akku nur für den beabsichtigten Zweck. Die unsachgemäße Verwendung oder die Verwendung nicht zugelassener oder nicht kompatibler Akkus kann Brände, Explosionen oder andere Gefahren zur Folge haben und zum Erlöschen von Zulassungen oder Garantien führen. Wenn Sie den Eindruck haben, dass der Akku beschädigt ist, bringen Sie ihn vor der Weiternutzung zu Ihrem lokalen Händler. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus. Laden Sie Ihr Gerät nicht während eines Gewitters.

Implantierte medizinische Geräte
Hersteller medizinischer Geräte empfehlen einen Mindestabstand von 15,3 Zentimetern zwischen drahtlosen Geräten und implantierten medizinischen Geräten, um eine mögliche Störung zu vermeiden. Personen, die Geräte dieser Art verwenden:

- Stets einen Abstand von 15,3 Zentimetern zwischen dem drahtlosen Gerät und dem medizinischen Gerät einhalten.
- Das drahtlose Gerät nicht in der Brusttasche aufbewahren.
- Das Mobiltelefon ausschalten, wenn Grund zu der Vermutung besteht, dass es zu einer Störung gekommen ist.
- Die Anweisungen des Herstellers für das implantierte medizinische Gerät befolgen.

Bei Fragen zur Verwendung des Funkgeräts zusammen mit einem implantierten medizinischen Gerät wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Urheberrechte und andere Hinweise
Die Verfügbarkeit von Produkten, Funktionen, Apps und Diensten ist von der Region abhängig. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler oder Dienstanbieter. Dieses Gerät kann Komponenten, Technik oder Software enthalten, die den Exportgesetzen und -bestimmungen der USA oder anderer Länder unterliegen. Eine gesetzeswidrige Abweichung ist untersagt.
Der Inhalt dieses Dokuments wird „wie besehen" bereitgestellt. Wenn nicht nach geltendem Recht erforderlich, werden weder ausdrücklich noch implizit Garantien für Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Inhalt dieses Dokuments übernommen, einschließlich, ohne hierauf beschränkt zu sein, impliziter Garantien der Handelsüblichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck.
HMD Global behält sich das Recht vor, dieses Dokument jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zurückzuziehen.
Die Vervielfältigung, Übertragung oder Verteilung der Inhalte dieses Dokuments in jeglicher Form, ob ganz oder teilweise, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung von HMD Global untersagt.

DE

HMD Global verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Entwicklung. HMD Global behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung an jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.
Hersteller und Importeur in der EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin Aukio 9, 02600 Espoo, Finnland.
Ihre Nutzung des Geräts unterliegt der Datenschutzerklärung von HMD Global, die unter http://www.nokia.com/phones/privacy eingesehen werden kann.
Im unwahrscheinlichen Fall, dass dieses Produkt fehlerhaft ist, geben Sie es bitte zusammen mit dem Kaufbeleg in dem Geschäft zurück, in dem Sie es gekauft haben. Weitere Informationen zu diesem oder anderen Produkten finden Sie auf http://www.nokia.com/phones/support.
© 2021 HMD Global. Alle Rechte vorbehalten. HMD Global Oy ist ausschließlicher Lizenznehmer der Marke Nokia für Telefone und Tablets. Nokia ist eine eingetragene Marke der Nokia Corporation.
Bluetooth Wortmarke und Bluetooth Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Die Verwendung dieser Marken durch HMD Global erfolgt unter Lizenz.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt HMD Global Oy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

ES

¿Qué hay en la caja?
- Estuche de carga
- Audífonos (izquierdo/derecho-L/R)
- Almohadillas (tamaño S/M/L)
- Cable tipo USB-C
- Guía de inicio rápido

Información general del producto
Estuche de carga

❶ Contactos de carga(derecho)
❷ Contactos de carga (izquierdo)
❸ Botón del estuche de carga
❹ Luces LED de estado de la batería
❺ Puerto tipo USB-C

Audífonos

❻ Micrófono
❼ Almohadilla
❽ Control tactil

ES

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO

1. Empezar
1.1 Conecte el cable tipo USB-C a una fuente de alimentación para comenzar la carga y cargue completamente los audífonos y el estuche de carga antes del primer uso.

1.2 Para un ajuste óptimo y mejor rendimiento auditivo, sustituya las almohadillas por el tamaño al que usted se adapta mejor.

2. Emparejamiento con el dispositivo
2.1 Encendido y emparejamiento

2.1a Cuando saque los audífonos del estuche de carga, los audífonos se encenderán y se emparejarán entre sí automáticamente, cuando se hayan emparejado con éxito, la luz indicadora LED del audífono derecho parpadeará en azul y los audífonos estarán listos para conectarse con su dispositivo Bluetooth.

2.1b. Conectar con su dispositivo Bluetooth: Encienda el Bluetooth en su dispositivo y elija "Nokia TWS-841W" en el menú de Bluetooth para conectarse.

2.2 Tras el emparejamiento inicial, los audífonos se conectarán automáticamente con su dispositivo con Bluetooth siempre que los saque del estuche de carga.

2.3 Los audífonos se apagarán automáticamente si no hay conexión con Bluetooth en 5 minutos.

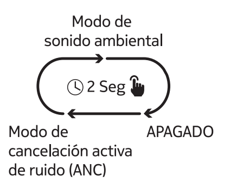
4. Controles adicionales
4.1 Utilizar un solo audífono:
Puede utilizar el botón izquierdo o derecho como auricular mono después del emparejamiento inicial.

4.2 Restablecer la configuración original:
i) Coloque los auriculares en la caja de carga.
ii) ❸ Botón del estuche de carga 15 Seg
iii) x 3

ES

5. Modo de baja latencia (modo de juego y vídeo)
5.1 Pulse dos veces el botón de control (I o D) para alternar entre el modo de baja latencia > APAGADO.

6. Gestión del sonido
6.1 Pulse 2 segundos el botón de control (D) para alternar entre el modo ANC > Modo transparencia > APAGADO.



7. Micrófono de captación de voz:
la voz se captará mediante el auricular principal. Cualquiera de los lados del auricular que se extraiga primero del estuche de carga será el auricular principal.

Información de seguridad y del producto
Las funciones de control remoto pueden variar según el modelo de su dispositivo y aplicación. Las instrucciones de pista de sonido no responden a los dispositivos iOS. Como los dispositivos con tecnología inalámbrica Bluetooth se comunican a través de ondas de radio, no es necesario que haya una línea de visión directa. Sin embargo, los dispositivos Bluetooth no pueden estar separados a más de 10 metros entre sí, aunque la conexión puede sufrir interferencias por obstáculos como muros o las generadas por otros dispositivos electrónicos.

Banda de frecuencias: 2402 MHz - 2480 MHz
Potencia máx. de radiofrecuencia: 3,23 dBm

Para su seguridad
Importante: Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o contrario a la legislación local. Si desea obtener más información, lea la guía del usuario completa.

ES

Apagado en zonas restringidas
Apague el dispositivo cuando no esté permitido el uso de auriculares Bluetooth o cuando pueda producir interferencias o suponer algún peligro, por ejemplo, en una aeronave, en hospitales o cerca de equipos médicos, combustibles, productos químicos o áreas donde se realizan explosiones. Respete todas las instrucciones en zonas restringidas.

Interferencias
Todos los dispositivos móviles pueden estar sujetos a interferencias que podrían afectar a su rendimiento.

Baterías, cargadores y otros accesorios
Utilice solo baterías, cargadores y otros accesorios que HMD Global Oy haya aprobado para este dispositivo. No conecte productos que sean incompatibles.

Protección auditiva
Para prevenir posibles lesiones auditivas, no escuche a niveles de volumen altos durante periodos de tiempo prolongados.

Audición
Advertencia: Cuando utilice los auriculares, es posible que su capacidad para oír sonidos externos se vea afectada.
No use los auriculares donde pueda poner en peligro su seguridad. La superficie de este producto no contiene níquel.

Niños
El dispositivo y sus accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

Cuidado del dispositivo
Maneje el dispositivo con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a mantener su dispositivo operativo.

- Mantenga seco el dispositivo. La lluvia, la humedad y los líquidos de todo tipo pueden contener minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o con polvo.
- No guarde el dispositivo en lugares con temperaturas altas. Las temperaturas altas pueden dañar el dispositivo o la batería.
- Abra el dispositivo siempre de acuerdo con las instrucciones que figuran en esta guía del usuario.

ES

- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo ni la batería. Una manipulación brusca podría dañarlo.
- Utilice únicamente un paño suave, limpio y seco para limpiar la superficie del dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede impedir un funcionamiento correcto.

Reciclaje
Deposite siempre todos los materiales de embalaje, baterías y productos electrónicos usados en puntos de recogida especializados. De este modo contribuye a evitar la eliminación incontrolada de residuos y fomenta el reciclaje de materiales. Los productos eléctricos y electrónicos contienen muchos materiales valiosos, incluidos metales (como cobre, aluminio, acero y magnesio) y metales preciosos (como oro, plata y paladio). Todos los materiales del dispositivo pueden recuperarse en forma de materiales y de energía.

Símbolo del contenedor con ruedas tachado
El símbolo del contenedor con ruedas tachado que figura en el producto, la batería, la documentación o la caja tiene como fin recordar al usuario que todos los productos eléctricos y electrónicos y sus baterías deben llevarse a un punto de recogida concreto al final de su vida útil.
No deseche estos productos como residuos municipales generales: llévelos a reciclar. Para informarse sobre cuál es el punto de reciclaje más cercano, consulte con la autoridad local encargada de los residuos.

Información de la batería
Este dispositivo contiene una batería interna recargable y no extraíble. No intente extraer la batería del dispositivo, ya que corre el riesgo de dañarlo. La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. El tiempo de carga puede variar en función de la capacidad del dispositivo.

Seguridad de la batería
Si no se utiliza una batería totalmente cargada, esta pierde su carga por sí sola transcurrido un tiempo. Procure mantener la batería siempre entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F) para obtener un rendimiento óptimo. Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la duración de la batería. El dispositivo puede dejar de funcionar temporalmente si la batería está demasiado caliente o demasiado fría.
No arroje las baterías al fuego para desecharlas, ya que podrían explotar. Cumpla la normativa local. Recíclelas siempre que sea posible. No las tire a la basura doméstica. Use la batería solo para el fin especificado. Un uso inadecuado, o el uso de baterías no aprobadas o incompatibles, puede suponer riesgo de incendios, explosiones u otros peligros, y puede invalidar cualquier tipo de aprobación o garantía. Si cree que la batería está dañada, llévela a un centro de servicio o al distribuidor local antes de seguir utilizándola. Nunca use una batería dañada. No cargue el dispositivo durante una tormenta eléctrica.

ES

Dispositivos médicos implantados
Para evitar posibles interferencias, los fabricantes de dispositivos médicos implantados recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 centímetros de distancia entre un dispositivo inalámbrico y un dispositivo médico implantado. Las personas con tales dispositivos deberían:

- Mantener siempre el dispositivo inalámbrico a una distancia superior a 15,3 centímetros del dispositivo médico.
- No transporte el dispositivo inalámbrico en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho.
- Apague el dispositivo inalámbrico si hay motivos para sospechar que se está produciendo alguna interferencia.
- Siga las indicaciones del fabricante del dispositivo médico implantado.

Si tiene alguna pregunta sobre cómo utilizar el dispositivo inalámbrico con un dispositivo médico implantado, consulte a su médico.

NOM

Derechos de autor y otros avisos
La disponibilidad de productos, funciones, aplicaciones y servicios puede variar según la región. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios. Este producto puede contener componentes, tecnología o software sujetos a las normativas y a la legislación de EE. UU. y de otros países. Se prohíbe toda desviación que contravenga la legislación.
El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, entre otras, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. HMD Global se reserva el derecho a revisar este documento o ponerlo fuera de circulación en cualquier momento sin previo aviso.

ES

Queda prohibida la reproducción o distribución de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de HMD Global.
HMD Global aplica una política de desarrollo continuo. HMD Global se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.
Fabricante e importador en la UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland.
La Política de privacidad de HMD Global disponible en http://www.nokia.com/phones/privacy es de aplicación al uso del dispositivo.
En el caso poco probable de que este producto sea defectuoso, devuélvalo al establecimiento donde lo compró con el recibo de compra. Para más información sobre este u otros productos, visite http://www.nokia.com/phones/support.
© 2021 HMD Global. Todos los derechos reservados. HMD Global Oy es el licenciatario exclusivo de la marca Nokia para teléfonos y tabletas. Nokia es una marca registrada de Nokia Corporation.
La marca y los logotipos con la palabra Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de HMD Global se realiza bajo licencia.

Declaración de conformidad
Por la presente, HMD Global Oy declara que este producto cumple los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad en: www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

FR

Contenu de la boîte
- boîtier de charge
- écouteurs(G/D)
- Embouts (S/M/L)
- Câble USB type -C
- Guide de démarrage rapide

Aperçu du produit
Boîtier de charge

❶ Contacts de charge (R)
❷ Contacts de charge (L)
❸ Bouton du boîtier de charge
❹ Voyants d'état de la batterie
❺ Port USB Type-C

Écouteurs

❻ Microphone
❼ Embout auriculaire
❽ Contrôle tactile

FR

1. Démarrage
1.1 Connectez le câble USB de type C à une source d'alimentation pour commencer le chargement.

1.2 Pour un ajustement optimal et des performances de vérification, remplacez les embouts par la taille qui vous convient le mieux.

2. Appairage et connexion avec Bluetooth
2.1 Appairage avec l'appareil

2.1a Allumer et appairer
Lorsque vous sortez les oreillettes de l'étui de chargement, les oreillettes s'allument et s'appairent automatiquement, lorsqu'elles ont été appairées avec succès, le voyant lumineux de l'oreillette droite clignote en bleu et les oreillettes sont prêtes à se connecter à votre appareil Bluetooth.

2.1b. Connexion avec votre appareil Bluetooth: Activez la fonction Bluetooth de votre appareil et choisissez "Nokia TWS-841W" dans le menu Bluetooth pour vous connecter.
Pendant le processus de connexion, le voyant lumineux de l'oreillette droite clignote en bleu.
Les voyants lumineux des oreillettes clignoteront en bleu toutes les 10 secondes lorsqu'elles seront connectées avec succès via Bluetooth.

2.2 Après le couplage initial, les oreillettes se connectent automatiquement à votre appareil Bluetooth lorsqu'elles sont retirées de l'étui de chargement.

2.3 Les écouteurs s'éteignent automatiquement s'il n'y a pas de connexion Bluetooth dans les 5 minutes.

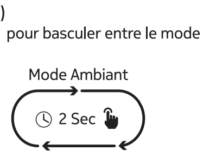
4. Commandes supplémentaires
4.1 Utiliser un seul écouteur:
Vous pouvez utiliser l'écouteur gauche ou droit comme casque mono après le couplage initial.

FR

4.2 Réinitialiser aux paramètres d'origine:
i) Placez les deux écouteurs dans le boîtier de charge.
ii) ❸ Bouton du boîtier de charge 15 Secs
iii) x 3

5. Mode de latence faible (mode Jeux et vidéos)
5.1 Appuyez deux fois sur le bouton de contrôle (L ou R) pour basculer entre le mode de Latence faible et > Arrêt .

6. Contrôle simple
6.1 Appuyez 2 secondes sur le bouton de contrôle (R) pour basculer entre le mode ANC > mode Transparence > Arrêt



7. Microphone de capture de voix:
la voix est captée par l'oreillette principale. Le premier écouteur sorti de l'étui de chargement sera l'écouteur principal.

Informations relatives au produit et à la sécurité
Les fonctions de la télécommande peuvent varier en fonction du modèle de votre appareil et de l'application. Les instructions de la piste sonore ne correspondent pas aux appareils iOS. Étant donné que les appareils dotés de la technologie sans fil Bluetooth communiquent à travers les ondes radio, ils n'ont pas besoin d'être positionnés en visibilité directe. Toutefois, les appareils Bluetooth doivent se trouver à moins de 10 mètres l'un de l'autre, bien que la connexion puisse être soumise à des interférences dues à des obstacles tels que les murs ou d'autres appareils électroniques.

Bande de fréquence : 2 402 MHz - 2 480 MHz
Puissance radiofréquence maximale : 3,23 dBm

FR

Pour votre sécurité
Important : Veuillez lire ces directives simples. Ne pas les suivre peut être dangereux ou contraire aux lois et réglementations locales. Pour plus d'informations, lisez le guide d'utilisation complet.

Éteindre dans les zones interdites
Éteignez l'appareil lorsque l'utilisation d'un casque Bluetooth n'est pas autorisée ou lorsque cela peut provoquer des interférences ou un danger, par exemple, dans les avions, dans les hôpitaux ou à proximité d'équipements médicaux, de carburant, de produits chimiques ou de zones de dynamitage. Respectez toutes les instructions dans les zones interdites.

Interférences
Tous les appareils sans fil peuvent être sensibles aux interférences, ce qui pourrait affecter leurs performances.

Batteries, chargeurs et autres accessoires
Utilisez uniquement des batteries, chargeurs et autres accessoires approuvés par HMD Global Oy pour utilisation avec cet appareil. Ne branchez pas de produits incompatibles.

Protégez votre audition
Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

Écoute
Avertissement : Lorsque vous utilisez le casque, votre capacité à entendre les sons extérieurs peut être affectée. N'utilisez pas le casque dans des lieux où cela peut mettre votre sécurité en danger.

Jeunes enfants
Votre appareil et ses accessoires ne sont pas des jouets. Ils peuvent contenir des pièces de petite taille. Gardez-les hors de la portée des jeunes enfants.

FR

Prenez soin de votre appareil
Manipulez votre appareil avec précaution. Les suggestions suivantes vous seront utiles pour maintenir votre appareil opérationnel.

Gardez l'appareil au sec. Les précipitations, l'humidité et tous les types de liquides ou d'humidité peuvent contenir des minéraux qui corrodent les circuits électroniques.
N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des endroits poussiéreux ou sales.
Ne stockez pas l'appareil dans des lieux à des températures élevées. Les températures élevées peuvent endommager l'appareil ou la batterie.
Ne stockez pas l'appareil dans des lieux à des températures froides. Lorsque l'appareil atteint sa température normale, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil et l'endommager.
N'ouvrez pas l'appareil autrement que comme indiqué dans le Guide de l'utilisateur.
Ne laissez pas tomber, ne cognez pas et ne secouez pas l'appareil ou la batterie. Une manipulation brutale peut le casser.
Utilisez uniquement un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer la surface de l'appareil.
Ne peignez pas l'appareil. La peinture peut empêcher son bon fonctionnement.

Recyclage
Déposez toujours vos produits électroniques, batteries et matériaux d'emballage usagés dans des points de collecte dédiés. Vous contribuez ainsi à éviter l'élimination incontrôlée des déchets et à favoriser le recyclage des matériaux. Les produits électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, notamment des métaux (tels que le cuivre, l'aluminium, l'acier et le magnésium) et des métaux précieux (tels que l'or, l'argent et le palladium). Tous les matériaux de l'appareil peuvent être récupérés sous forme de matériaux et d'énergie.

Symbole de poubelle à roulettes barré
Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage est là pour vous rappeler que tous les produits électriques et électroniques et les batteries doivent être collectés et traités séparément une fois leur vie utile terminée. Ne jetez pas ces produits avec les déchets municipaux non triés: Emmenez-les dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations sur votre point de recyclage le plus proche, consultez votre autorité locale de gestion des déchets.

FR

Informations sur la batterie
Votre appareil est équipé d'une batterie interne inamovible et rechargeable. N'essayez pas de retirer la batterie, au risque d'endommager l'appareil. La batterie peut supporter des centaines de cycles de charge, mais elle finira par s'user. Le temps de charge peut varier en fonction de la capacité de l'appareil.

Sécurité liée à la batterie
Si elle n'est pas utilisée, une batterie complètement chargée perdra sa charge avec le temps. Pour des performances optimales, conservez toujours la batterie entre 15 et 25 ° C (59 et 77 ° F). Les températures extrêmes réduisent la capacité et la durée de vie de la batterie. Un appareil peut temporairement cesser de fonctionner si la batterie est trop chaude ou trop froide.
Ne jetez pas les batteries au feu car elles pourraient exploser. Respectez les réglementations locales. Dans la mesure du possible, recyclez. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
Utilisez la batterie et le chargeur uniquement aux fins prévues. Une mauvaise utilisation ou l'utilisation de batteries ou de chargeurs non approuvés ou incompatibles peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou d'autres dangers et peut annuler toute approbation ou garantie. Si vous pensez que la batterie ou le chargeur est endommagé, apportez-le à un centre de service ou à votre magasin local avant de continuer à l'utiliser. N'utilisez jamais une batterie ou un chargeur endommagé. Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur. Ne chargez pas votre appareil pendant un orage.

Dispositifs médicaux implantés
Pour éviter les interférences potentielles, les fabricants de dispositifs médicaux implantés recommandent une séparation minimale de 15,3 centimètres (6 pouces) entre un dispositif sans fil et le dispositif médical implanté. Les personnes qui sont équipées de tels appareils doivent:

Toujours garder l'appareil sans fil à plus de 15,3 centimètres (6 pouces) du dispositif médical.
Ne pas transporter l'appareil sans fil dans une poche de poitrine.
Éteindre l'appareil sans fil s'il y a des raisons de soupçonner qu'il peut y avoir des interférences.
Suivre les instructions du fabricant du dispositif médical implanté.

Si vous avez des questions sur l'utilisation de votre appareil sans fil avec un dispositif médical implanté, consultez votre fournisseur de soins de santé.

FR

Droits d'auteur et autres avis
La disponibilité des produits, fonctionnalités, applications et services peut varier selon la région. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou votre prestataire de services. Cet appareil peut contenir des produits, des technologies ou des logiciels soumis aux lois et réglementations d'exportation des États-Unis et d'autres pays. Le détournement contraire à la loi est interdit.

Le contenu de ce document est fourni « tel quel ». Sauf si la loi applicable l'exige, aucune garantie d'aucune sorte, expresse ou implicite, y compris mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, n'est faite en ce qui concerne l'exactitude, la fiabilité ou le contenu de ce document. HMD Global se réserve le droit de réviser ce document ou de le retirer à tout moment sans préavis. La reproduction, le transfert ou la distribution de tout ou partie du contenu de ce document sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de HMD Global est interdit. HMD Global applique une politique de développement continu. HMD Global se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à l'un des produits décrits dans ce document sans préavis.

Fabricant et importateur dans l'UE : HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlande. La Politique de confidentialité mondiale de HMD, disponible sur le site http://www.nokia.com/phones/privacy, s'applique à votre utilisation de l'appareil.

Dans le cas peu probable où ce produit serait défectueux, veuillez le retourner au magasin où vous l'avez acheté avec votre preuve d'achat. Pour plus d'informations sur ce produit ou sur d'autres, veuillez visiter le site http://www.nokia.com/phones/support.

© 2021 HMD Global. Tous droits réservés. HMD Global Oy est le titulaire de licence exclusif de la marque Nokia pour les téléphones et les tablettes. Nokia est une marque déposée de Nokia Corporation.

La marque et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par HMD Global est sous licence.

Déclaration de conformité
HMD Global Oy déclare, par les présentes, que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible sur le site : www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) L' appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) L' appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.